第十二号様式（第二十六条関係）

番　号第　　号
Certificate No._____

国際油汚染防止証書
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

（備考：この証書は、構造及び設備に関する記録によつて補足される。）
(Note: This certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

公の印章

日本国
JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書により修正され及び改正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約（以下「条約」という。）に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan :

船舶の要目
Particulars of ship

船　名
Name of ship _____

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters _____

船籍港
Port of registry _____

総トン数
Gross tonnage _____

載貨重量（トン）
Deadweight of ship (tonnes) _____

国際海事機関船舶識別番号
IMO Number _____

船舶の種類
Type of ship

油タンカー
Oil tanker

条約附属書Ⅰ第２規則２に規定する貨物槽を有する船舶（油タンカーを除く。）

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex Ⅰ of the Convention.

上記の船舶以外の船舶

Ship other than any of the above.

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY:

1．この船舶が、条約附属書Ⅰ第6規則の規定により検査されたこと。

That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex Ⅰ of the Convention; and

2．検査の結果、この船舶の構造、設備、装置、取付け物、配置及び材料並びにこれらの状態が全ての点において満足なものであること並びにこの船舶が条約附属書Ⅰの関係要件に適合していること。

That the survey shows that the structure, equipment systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex Ⅰ of the Convention.

この証書は、条約附属書Ⅰ第6規則の規定による検査が行われることを条件として＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿まで効力を有する。

This certificate is valid until ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿subject to surveys in accordance with regulation 6 of Annex Ⅰ of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

Completion date of the survey on which this certificate is based:＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 6 of Annex Ⅰ of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

年次検査　　場　所

Annual survey:　　Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長
（船　級　協　会　署　名）

年次検査／中間検査　　場　所

Annual／Intermediate survey:　　Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長
（船　級　協　会　署　名）

年次検査／中間検査　　場　所

Annual／Intermediate survey:　　Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長
（船　級　協　会　署　名）

年次検査　　場　所

Annual survey:　　Place: .....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長
（船　級　協　会　署　名）

条約附属書Ⅰ第10規則8.3の規定に基づく年次検査又は中間検査

ANNUAL／INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

条約附属書Ⅰ第10規則8.3の規定に基づく年次検査／中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual／intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex Ⅰ of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

場　所

Place: .....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長
（船　級　協　会　署　名）

条約附属書Ⅰ第10規則3の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書Ⅰ第10規則3の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex Ⅰ of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所

Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

更新検査が完了し、条約附属書Ⅰ第10規則４の規定を適用する場合における裏書

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書Ⅰ第10規則４の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex Ⅰ of the Convention, be accepted as valid until.....

.....

場　所

Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

条約附属書Ⅰ第10規則５又は６の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

この証書は、条約附属書Ⅰ第10規則５又は６の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6 of Annex Ⅰ of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所

Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

条約附属書Ⅰ第10規則８の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

条約附属書Ⅰ第10規則８の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

In accordance with regulation 10.8 of Annex Ⅰ of the Convention the new anniversary date is.....

.....

場　所

Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
運　輸　事　務　所　長

条約附属書Ⅰ第10規則８の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

In accordance with regulation 10.8 of Annex Ⅰ of the Convention the new anniversary date is.....

.....

場　所

Place:.....

日　付

Date: .....

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長　　（印章）

地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖 縄 総 合 事 務 局 長
運 輸 事 務 所 長

国際油汚染防止証書（IOPP証書）の追補
Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate
(IOPP Certificate)

油タンカー以外の船舶の構造及び設備に関する記録
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS
OTHER THAN OIL TANKERS

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書により修正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約（以下「条約」という。）附属書Ⅰに定める油タンカー以外の船舶の構造及び設備に関するものである。

in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

1 船舶の要目
Particulars of ship

1.1 船 名
Name of ship _____

1.2 船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters _____

1.3 船 籍 港
Port of registry _____

1.4 総 ト ン 数
Gross tonnage _____

1.5 建 造 日
Date of build：

1.5.1 建造契約が結ばれた日
Date of building contract _____

1.5.2 キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日
Date on which keel was laid or ship was at a similar

stage of construction _____

1.5.3　引渡しが行われた日

Date of delivery _____

1.6　主要な改造（適用のある場合）

Major conversion（if applicable）：

1.6.1　改造契約が結ばれた日

Date of conversion contract _____

1.6.2　改造が開始された日

Date on which conversion was commenced _____

1.6.3　改造が完了した日

Date of completion of conversion _____

1.7　不測の事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規則28.1に規定する「1979年12月31日以前に引渡しが行われた船舶」として容認された船舶

The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery

2　機関区域のビルジ及び燃料油タンクからの油の排出を制御するための設備（第16規則及び第14規則）

Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and oil fuel tanks (regulations 16 and 14)

2.1　燃料油タンクへの水バラストの積込み

Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1　通常の状況において燃料油タンクに水バラストを積載することができる船舶

The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐

2.2　備えられている油水分離装置の種類

Type of oil filtering equipment fitted：

2.2.1　油水分離装置（15 ppm）（第14規則6）

Oil filtering （15 ppm） equipment （regulation 14.6） ☐

2.2.2　自動排出停止装置付きビルジ用濃度監視装置を備えている油水分離装置（15 ppm）（第14規則7）

Oil filtering （15 ppm） equipment with alarm and automatic stopping device （regulation 14.7） ☐

2.3　承認基準

Approval standards：

2.3.1　油水分離装置

The separating／filtering equipment：

.1　決議A393（X）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution A.393（X）；　□

.2　決議MEPC 60（33）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution MEPC.60（33）；　□

.3　決議MEPC 107（49）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution MEPC.107（49）；　□

.4　決議A233（Ⅶ）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution A.233（Ⅶ）；　□

.5　決議A393（X）又は決議A233（Ⅶ）によらない国内基準に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393（X） or A.233（Ⅶ）；　□

.6　承認されていないもの

has not been approved.　□

2.3.2　附属処理装置は、決議A444（XI）に基づき承認された。

The process unit has been approved in accordance with resolution A.444（XI）　□

2.3.3　油分濃度計

The oil content meter：

.1　決議A393（X）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution A.393（X）；　□

.2　決議MEPC 60（33）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution MEPC.60（33）；　□

.3　決議MEPC 107（49）に基づき承認されたもの

has been approved in accordance with resolution MEPC.107（49）.　□

2.4　装置の最大処理能力は、毎時＿＿＿＿＿＿立方メートル

Maximum throughput of the system is ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ m³／h

2.5　第14規則の規定の免除

Waiver of regulation 14：

2.5.1　この船舶は、第14規則5の規定により第14規則1又は2の要件を免除されている。

The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5.

2.5.1.1　この船舶は、専ら特別海域_____を航行する。

The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s)：_____ □

2.5.1.2　この船舶は、国際高速船安全コードに基づき建造され、かつ、一航海の時間が24時間を超えない定期航路に従事している。

The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours

2.5.2　この船舶は、全てのビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えている。

The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows： □

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容量 立方メートル Volume (m³)
	フレーム (から)—(まで) Frames (from)—(to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral position	
			総容量：_____立方メートル Total volume:_____m³

2A　燃料油タンク保護（第12A規則）

Oil fuel tank protection（regulation 12A）

2A.1　この船舶は、第12A規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の次の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to regulation 12 A and complies with the requirements of :

6及び7又は8（二重船殻構造）

paragraphs 6 and either 7 or 8（double hull construction） ☐

11（事故時の燃料油流出性能）

paragraph 11（accidental oil fuel outflow performance）. ☐

2 A．2　この船舶は、第12A規則に適合することが要求されていない。

The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A. ☐

3　油性残留物（スラッジ）の保留と処分の方法（第12規則）及びビルジ貯留タンク

Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)

3.1　この船舶は、油性残留物（スラッジ）の船内保留のための次の油性残留物（スラッジ）タンクを備えている。

The ship is provided with oil residue（sludge）tanks for retention of oil residues（sludge）on board as follows :

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容量 立方メートル Volume (m^3)
	フレーム (から)—(まで) Frames (from)—(to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral position	
			総容量：＿＿立方メートル Total volume: ＿＿m^3

3.2　油性残留物（スラッジ）タンク内に保留された油性残留物（スラッジ）の処分方法

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks :

3.2.1　油性残留物（スラッジ）の焼却設備

Incinerator for oil residues (sludge) ☐

3.2.2　油性残留物（スラッジ）の焼却に適する補助ボイラー
Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) □

3.2.3　他の有効な方法を表示すること
Other acceptable means, state which : _____ □

3.3　この船舶は、ビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えている。

The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows :

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容量 立方メートル Volume (m³)
	フレーム (から)―(まで) Frames (from)―(to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral position	
			総容量： ＿＿立方メートル Total volume: ＿＿m³

4　標準排出連結具（第13規則）
Standard discharge connection（regulation 13）

4.1　この船舶は、第13規則の規定に適合する標準排出連結具を取り付けており、機関区域のビルジ及びスラッジを受入施設に排出するための管を備えている。

The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13 □

5　油濁防止緊急措置手引書／海洋汚染防止緊急措置手引書（第37規則）
Shipboard oil／marine pollution emergency plan（regulation 37）

5.1　この船舶は、第37規則に従つて油濁防止緊急措置手引書を備えている。

The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37 □

5.2　この船舶は、第37規則３に従つて海洋汚染防止緊急措置手引書を備えている。

The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3 □

6 免除

Exemption

6.1 この記録の_____

_____

項の項目につき、条約附属書Ⅰ第３章の要件は、第３規則１の規定に基づき主管庁によつて免除されている。

Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s) _____

_____of this Record. □

7 同等と認められる取付け物、材料、器具又は装置（第５規則）

Equivalents（regulation 5）

7.1 この記録の_____

_____

項の項目につき、附属書Ⅰの要件と同等と認められる取付け物、材料、器具又は装置が主管庁によつて承認されている。

Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under paragraph(s) _____

_____of this Record. □

8 極海コードⅡ－A部第１章の適合

Compliance with part Ⅱ—A—chapter 1 of the Polar Code

8.1 この船舶は、極海コードの序章及びⅡ－A部第１章1.2の環境に係る規定の追加要件に適合している。

The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter 1 of part Ⅱ—A of the Polar Code. □

この記録は、全ての点について正しいことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

_____年_____月_____日_____において発給した。

Issued at_____

COUNTERSIGNED：

_____

Principal Ship Inspector

国際油汚染防止証書（IOPP証書）の追補
Supplement to the International Oil
Pollution Prevention Certificate
(IOPP Certificate)

油タンカーの構造及び設備に関する記録
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書により修正された1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約（以下「条約」という。）附属書Ⅰに定める油タンカーの構造及び設備に関するものである。

in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

1　船舶の要目
Particulars of ship

1.1　船　　名
Name of ship _____

1.2　船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters _____

1.3　船 籍 港
Port of registry _____

1.4　総トン数
Gross tonnage _____

1.5　船舶の積載容量　（立方メートル）
Carrying capacity of ship _____ (m^3)

1.6　船舶の載貨重量　（トン）（第1規則23）
Deadweight of ship _____ (tonnes) (regulation 1.23)

1.7　船舶の長さ　（メートル）（第1規則19）
Length of ship _____ (m) (regulation 1.19)

1.8　建 造 日
Date of build:

1.8.1　建造契約が結ばれた日
Date of building contract _____

1.8.2　キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of

construction

1.8.3　引渡しが行われた日

Date of delivery _____

1.9　主要な改造（適用のある場合）

Major conversion（if applicable）:

1.9.1　改造契約が結ばれた日

Date of conversion contract _____

1.9.2　改造が開始された日

Date on which conversion was commenced _____

1.9.3　改造が完了した日

Date of completion of conversion _____

1.10　不測の事由による引渡しの遅れ

Unforeseen delay in delivery:

1.10.1　不測の事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規則28.1に規定する「1979年12月31日以前に引渡しが行われた船舶」として容認された船舶

The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery ☐

1.10.2　不測の事由により引渡しが遅れたため、主管庁により第1規則28.3に規定する「1982年6月1日以前に引渡しが行われた油タンカー」として容認された船舶

The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery ☐

1.10.3　不測の事由により引渡しが遅れたため、第26規則の規定を適用することが要求されていない船舶

The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to unforeseen delay in delivery ☐

1.11　船舶の種類

Type of ship:

1.11.1　原油タンカー

Crude oil tanker ☐

1.11.2　精製油運搬船

Product carrier ☐

1.11.3　第20規則2に規定する燃料油若しくは重質ディーゼル油又は

潤滑油を運搬しない精製油運搬船

Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil ☐

1.11.4 原油・精製油運搬船

Crude oil／product carrier ☐

1.11.5 兼用船

Combination carrier ☐

1.11.6 条約附属書Ⅰ第2規則2に規定する貨物艙を有する船舶（油タンカーを除く。）

Ship, other than an oil tanker, with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention ☐

1.11.7 第2規則4に規定する精製油を運送する油タンカー

Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4 ☐

2 機関区域のビルジ及び燃料油タンクからの油の排出を制御するための設備（第16規則及び第14規則）

Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and oil fuel tanks (regulations 16 and 14)

2.1 燃料油タンクへの水バラストの積込み

Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1 通常の状況において燃料油タンクに水バラストを積載することができる船舶

The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐

2.2 備えられている油水分離装置の種類

Type of oil filtering equipment fitted:

2.2.1 油水分離装置（15 ppm）（第14規則6）

Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6) ☐

2.2.2 自動排出停止装置付きビルジ用濃度監視装置を備えている油水分離装置（15 ppm）（第14規則7）

Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7) ☐

2.3 承認基準

Approval standards:

2.3.1 油水分離装置

The separating／filtering equipment:

.1　決議A393（X）に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution A.393 (X)；□

.2　決議MEPC60(33)に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)；□

.3　決議MEPC107(49)に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)；□

.4　決議A233（Ⅶ）に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution A.233 (Ⅶ)；□

.5　決議A393（X）又は決議A233（Ⅶ）によらない国内基準に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393 (X) or A.233 (Ⅶ)；□

.6　承認されていないもの
has not been approved □

2.3.2　附属処理装置は、決議A444（XI）に基づき承認された。
The process unit has been approved in accordance with resolution A.444（XI）□

2.3.3　油分濃度計
The oil content meter:

.1　決議A393（X）に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution A.393 (X)；□

.2　決議MEPC60(33)に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)；□

.3　決議MEPC107(49)に基づき承認されたもの
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)；□

2.4　装置の最大処理能力は、毎時＿＿＿＿＿立方メートル
Maximum throughput of the system is＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿m^3／h

2.5　第14規則の規定の免除
Waiver of regulation 14：

2.5.1　この船舶は、第14規則５の規定により第14規則１又は２の要件を免除されている。この船舶は、専ら特別海域_____
_____
_____を航行する。

The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5 The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s) :

_____
_____ □

2.5.2　この船舶は、全てのビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えている。

The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows : □

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容量 立方メートル Volume (m^3)
	フレーム (から)―(まで) Frames (from)―(to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral position	
			総容量：＿＿立方メートル Total volume: ＿＿m^3

2.5.3　ビルジタンクの代わりに、ビルジをスロップタンクに移送するための設備を備えている。

In lieu of the holding tank(s) the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank □

２Ａ　燃料油タンク保護（第12Ａ規則）

Oil fuel tank protection（regulation12Ａ）

２Ａ．１　この船舶は、第12Ａ規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の次の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to regulation 12 A and complies with the requirements of :

６及び７又は８（二重船殻構造）

paragraphs 6 and either 7 or 8（double hull construction） ☐

11（事故時の燃料油流出性能）

paragraph 11（accidental oil fuel outflow performance）. ☐

2 A．2　この船舶は、第12A規則に適合することが要求されていない。

The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A. ☐

3　油性残留物（スラッジ）の保留と処分の方法（第12規則）及びビルジ貯留タンク

Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 12) and oily bilge water holding tank(s)

3.1　この船舶は、油性残留物（スラッジ）の船内保留のための次の油性残留物（スラッジ）タンクを備えている。

The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows：

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容　量 立方メートル Volume (m^3)
	フレーム (から)—(まで) Frames (from)—(to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral Position	
			総 容 量：＿＿立方メートル Total volume: ＿＿m^3

3.2　油性残留物（スラッジ）タンク内に保留された油性残留物（スラッジ）の処分方法

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks：

3.2.1　油性残留物（スラッジ）の焼却設備

Incinerator for oil residues (sludge) ☐

3.2.2　油性残留物（スラッジ）の焼却に適する補助ボイラー

Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) ☐

3.2.3　他の有効な方法を表示すること

Other acceptable means, state which : _____ ☐

3.3　この船舶は、ビルジの船内保留のため次のビルジタンクを備えている。

The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows :

タンクの識別記号 Tank identification	タンクの位置 Tank location		容量 立方メートル Volume (m³)
	フレーム (から)ー(まで) Frames (from) ー (to)	左舷、中央、右舷の別 Lateral position	
			総容量： ＿＿立方メートル Total volume : ＿＿m³

4　標準排出連結具（第13規則）

Standard discharge connection（regulation 13）

4.1　この船舶は、第13規則の規定に適合する標準排出連結具を取り付けており、機関区域のビルジ及びスラッジを受入施設に排出するための管を備えている。

The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13 ☐

5　構造（第18規則、第19規則、第20規則、第21規則、第22規則、第23規則、第26規則、第27規則、第28規則及び第33規則）

Construction (regulations 18,19,20,21,22,23,26,27,28 and 33)

5.1　第18規則の要件に従って、この船舶は、第18規則9の規定に適合する分離バラストタンカーとしての資格を有する。

In accordance with the requirements of regulation 18, the ship is

qualified as a segregated ballast tanker in compliance with regulation 18.9 □

5.2　第18規則の規定に適合する分離バラストタンクは、次のように配置されている。

Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are distributed as follows：

タンク Tank	容積 （立方メートル） Volume（m³）	タンク Tank	容積 （立方メートル） Volume（m³）
		総容積：＿＿＿＿＿立方メートル Total volume：＿＿＿m³	

5.3　貨物艙原油洗浄設備

Crude oil washing（COW）：

5.3.1　この船舶は、第33規則の規定に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えている。

The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 □

5.3.2　この船舶は、第33規則１及び改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書（決議A 497(XII)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(XI))の4. 2. 10の規定により確認されたものではない。

The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and paragraph 4.2.10 of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897 (21)) □

5.3.3　この船舶は、＿＿＿年＿＿＿月＿＿＿日付けの有効な貨物艙原油洗浄設備の操作及び設備の手引書を備えている。

The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which is dated

---------- □

5.3.4　この船舶は、貨物艙原油洗浄設備を備えることを要求されて

いないが、改定された貨物艙原油洗浄設備の仕様書(決議A 497(XII)及び決議A 897(21)により改正された決議A 446(XI))の安全の見地からの要件に適合する貨物艙原油洗浄設備を備えている。

The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of the Revised COW Specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolutions A.497(XII) and A.897 (21)) □

5.4 貨物艙の大きさ及び配置の制限（第26規則）

Limitation of size and arrangements of cargo tanks (regulation 26) :

5.4.1 この船舶は、第26規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26 □

5.4.2 この船舶は、第26規則4に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則4の規定に適合している。（第2規則2参照）

The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 26.4 (see regulation 2.2) □

5.5 区画及び復原性（第28規則）

Subdivision and stability (regulation 28) :

5.5.1 この船舶は、第28規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 28 □

5.5.2 第28規則5の規定により要求される情報及び資料は、承認された様式でこの船舶に提供されている。

Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved from □

5.5.3 この船舶は、第27規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to, and complies with, the requirements of regulation 27 □

5.5.4 第27規則の規定により要求される兼用船の情報及び資料は、承認された記入方法により、この船舶に提供されている。

Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration □

5.5.5　この船舶は、第28規則６の規定に基づき承認された復原性計算機を備えている。

The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28.6 □

5.5.6　この船舶は、第３規則６の規定により第28規則６の要件を免除されている。復原性は次の方法によつて検証される。

The requirements of regulation 28.6 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by the following means :

.1　第28規則５の規定に基づき船長に提供された復原性資料に明記されている承認された積付条件においてのみ荷積みを行う。

loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28.5 □

.2　検証は主管庁によつて承認された手段により、この船舶以外の場所で行われる。

verification is made remotely by a means approved by the Administration : □

.3　第28規則５の規定に基づき船長に提供された復原性資料に明記されている承認された積付条件の範囲内で荷積みを行う。

loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28.5 □

.4　第28規則５の規定に基づき船長に提供された復原性資料に明記され非損傷時及び損傷時の復原性の要件を満たす承認されたＫＧ/ＧＭ曲線に基づき荷積みを行う。

loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28.5 □

5.6　二重船殻構造

Double-hull construction :

5.6.1　この船舶は、第19規則に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の次の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to regulation 19 and complies with the requirements of:

.1 (3)　(二重船殻構造)

paragraph(3) (double-hull construction) ☐

.2 (4)　(中間甲板付き二重船側構造)

paragraph(4) (mid-height deck tankers with double side construction) ☐

.3 (5)　(海洋環境保護委員会が承認するその他の方法)

paragraph(5) (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee) ☐

5.6.2　この船舶は、第19規則6に定めるところにより建造することが要求されており、かつ、同規則の規定に適合している。

The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19.6 ☐

5.6.3　この船舶は、第19規則の要件に適合することが要求されていない。

The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19 ☐

5.6.4　この船舶は、第20規則の適用を受け、

The ship is subject to regulation 20 and:

.1 _____年____月____日以前に第19規則2から5まで、7及び8並びに第28規則6の規定に適合することが要求されている。

is required to comply with paragraphs 2 to 5, 7 and 8 of regulation 19 and regulation 28 in respect of paragraph 28.6 not later than _____ ☐

.2 第20規則5に従い____年____月____日まで運航の継続が認められている。

is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5 until _____ ☐

.3 第20規則7に従い____年____月____日まで運航の継続が認められている。

is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7

until ..... ☐

5.6.5 この船舶は、第20規則の適用を受けていない（適用のある枠に印を付ける）。

The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply) :

.1 載貨重量が5,000トン未満の船舶

The ship is less than 5,000 tonnes deadweight ☐

.2 第20規則1.2の規定に適合する船舶

The ship complies with regulation 20.1.2 ☐

.3 第20規則1.3の規定に適合する船舶

The ship complies with regulation 20.1.3 ☐

5.6.6 この船舶は、第21規則の適用を受け、

The ship is subject to regulation 21 and :

.1 ____年____月____日以前に第21規則4の規定に適合することが要求されている。

is required to comply with regulation 21.4

not later than ..... ☐

.2 第21規則5に従い____年____月____日まで運航の継続が認められている。

is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5

until ..... ☐

.3 第21規則6.1に従い____年____月____日まで運航の継続が認められている。

is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1

until ..... ☐

.4 第21規則6.2に従い____年____月____日まで運航の継続が認められている。

is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2

until ..... ☐

.5 第21規則7.2に従い第21規則の規定の適用を免除されている。

is exempted from the provisions of regulation 21 in accor-

dance with regulation 21.7.2 □

5.6.7　この船舶は、第21規則の適用を受けていない（適用のある枠に印を付ける）。

The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply) :

.1　載貨重量が600トン未満の船舶

The ship is less than 600 tonnes deadweight □

.2　第19規則の規定に適合する船舶

（載貨重量トン数≧5,000）

The ship complies with regulation 19

(Deadweight tonnes ≧ 5,000) □

.3　第21規則1.2の規定に適合する船舶

The ship complies with regulation 21.1.2 □

.4　第21規則4.2の規定に適合する船舶

（600≦載貨重量トン数＜5,000）

The ship complies with regulation 21.4.2

(600 ≦ Deadweight tonnes ＜ 5,000) □

.5　この船舶はマルポール条約附属書Ⅰ第21規則2に規定される「重質油」を輸送しない。

The ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2 of MARPOL Annex Ⅰ □

5.6.8　この船舶は、第22規則の適用を受け、

The ship is subject to regulation 22 and :

.1　第22規則2の規定に適合している。

complies with the requirements of regulation 22.2 □

.2　第22規則3の規定に適合している。

complies with the requirements of regulation 22.3 □

.3　第22規則5の規定に適合している。

complies with the requirements of regulation 22.5 □

5.6.9　この船舶は、第22規則の適用を受けていない。

The ship is not subject to regulation 22 □

5.7　事故時の油流出性能

Accidental oil outflow performance:

5.7.1　この船舶は、第23規則の規定に適合している。

The ship complies with the requirements of regulation 23 □

6　船内における油の保留（第29規則、第31規則及び第32規則）

Retention of oil on board (regulations 29, 31 and 32)

6.1　バラスト用油排出監視制御装置

Oil discharge monitoring and control system：

6.1.1　この船舶は、決議A.496(XII)又はA.586(14)で定義される _____ 油タンカーとして分類されるものである。

The ship comes under category _____ oil tanker as defined in resolution A.496(XII) or A.586(14) ☐

6.1.2　バラスト用油排出監視制御装置は決議MEPC 108(49)に基づき承認された。

The oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)

6.1.3　この装置は、次のもので構成される。

The system comprises:

.1　監視ユニット

control unit ☐

.2　演算ユニット

computing unit ☐

.3　計算ユニット

calculating unit ☐

6.1.4　この装置は、次のものを備えている。

The system is:

.1　始動連動装置

fitted with a starting interlock ☐

.2　自動排出停止装置

fitted with automatic stopping device ☐

6.1.5　油分濃度計は、次の油に適しているものとして決議A.393(X)、A.586(14)又は決議MEPC 108(49)に基づき承認された。

The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X) or A.586(14) or MEPC.108(49) suitable for:

.1　原油

crude oil ☐

.2　重質精製油

black products ☐

.3　軽質精製油

white products ☐

6.1.6　この船舶は、バラスト用油排出監視制御装置のための操作手

引書を備えている。

The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system ☐

6.2　スロップタンク

Slop tanks：

6.2.1　この船舶は、次の規定により、＿＿＿のスロップタンクを備えており、その総容量は、総貨物艙積載容積の＿＿＿パーセントに相当する＿＿＿＿＿＿立方メートルである。

The ship is provided with ＿＿＿ dedicated slop tank(s) with the total capacity of ＿＿＿ m^3, which is ＿＿＿ % of the oil carrying capacity, in accordance with: ☐

.1　第29規則2.3

regulation 29.2.3 ☐

.2　第29規則2.3.1

regulation 29.2.3.1 ☐

.3　第29規則2.3.2

regulation 29.2.3.2 ☐

.4　第29規則2.3.3

regulation 29.2.3.3 ☐

6.2.2　貨物艙が、スロップタンクとして指定されている。

Cargo tanks have been designated as slop tanks ☐

6.3　油水境界面検出器

Oil／water interface detectors：

6.3.1　この船舶は、決議MEPC 5（XIII）に基づき承認された油水境界面検出器を備えている。

The ship is provided with oil／water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5（XIII） ☐

6.4　第29規則、第31規則及び第32規則の規定の免除

Exemptions from regulation 29, 31 and 32：

6.4.1　この船舶は、第2規則4の規定により、第29規則、第31規則及び第32規則の要件を免除されている。

The ship is exempted from the requirements of regulations 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4 ☐

6.4.2　この船舶は、第2規則2の規定により、第29規則、第31規則及び第32規則の要件を免除されている。

The ship is exempted from the requirements of regulations

29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2 □

6.5　規定の免除

Waiver of regulation:

6.5.1　この船舶は、第３規則５の規定により第31規則及び第32規則の要件を免除されている。この船舶は、専ら

The requirements of regulations 31 and 32 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.5. The ship is engaged exclusively on:

.1　第２規則５による特殊な運航である_____に従事する。

specific trade under regulation 2.5 : _____ □

.2　特別海域_____を航行する。

voyages within special area(s) : _____ □

.3　特別海域外において、連続して航行する時間が72時間以内であつていずれか一の国の領海の基線から50海里以内の海域_____を航行する。

voyages within 50 nautical miles of the nearest land outside special area(s) of 72 hours or less in duration restricted to : _____ □

7　ポンプ、管系及び排出設備（第30規則）

Pumping, piping and discharge arrangements (regulation 30)

7.1　分離バラストの船外排出口は、

The overboard discharge outlets for segregated ballast are located:

7.1.1　喫水線の上方に位置している。

Above the waterline □

7.1.2　喫水線の下方に位置している。

Below the waterline □

7.2　排出用マニホルド以外のクリーンバラストの船外排出口は、

The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clean ballast are located:

7.2.1　喫水線の上方に位置している。

Above the waterline ☐

7.2.2　喫水線の下方に位置している。

Below the waterline ☐

7.3　排出用マニホルド以外の汚れたバラスト又は貨物艙内の油に汚染された水の船外排出口は、

The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water or oil-contaminated water from cargo tank areas are located:

7.3.1　喫水線の上方に位置している。

Above the waterline ☐

7.3.2　第30規則6.5の規定に適合するパートフロー装置を備えた上で喫水線の下方に位置している。

Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with regulation 30.6.5 ☐

7.3.3　喫水線の下方に位置している。

Below the waterline ☐

7.4　貨物油ポンプ及び貨物油管からの油の排出（第30規則４及び５）

Discharge of oil from cargo pumps and oil lines (regulations 30.4 and 30.5):

7.4.1　貨物油の取卸しの完了後全ての貨物油ポンプ及び貨物油管を空にする手段

Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge:

.1　貨物艙又はスロップタンクのいずれかに排出することができる油抜きのための装置

drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank ☐

.2　陸上への排出のために小さい径の特別の管を備えている。

for discharge ashore a special small-diameter line is provided ☐

8　油濁防止緊急措置手引書／海洋汚染防止緊急措置手引書（第37規則）

Shipboard oil／marine pollution emergency plan(regulation 37)

8.1　この船舶は、第37規則に従つて油濁防止緊急措置手引書を備えている。

The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in

compliance with regulation 37 ☐

8.2　この船舶は、第37規則３に従って海洋汚染防止緊急措置手引書を備えている。

The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3 ☐

8 A　海上における船舶間貨物油積替作業（第41規則）

Ship-to-ship oil transfer operations at sea (regulation 41)

8 A. 1　この油タンカーは、第41規則に従って船舶間貨物油積替作業手引書を備えている。

The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliance with regulation 41. ☐

9　免除

Exemption

9.1　この記録の_____

_____

項の項目につき、条約附属書Ⅰ第３章の要件は、第３規則１の規定に基づき主管庁によって免除されている。

Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of chapter3 of Annex Ⅰ of the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s) _____

_____

_____

_____of this Record ☐

10　同等と認められる取付け物、材料、器具又は装置（第５規則）

Equivalents（regulation 5）

10.1　この記録の_____

_____

項の項目につき、附属書Ⅰの要件と同等と認められる取付け物、材料、器具又は装置が主管庁によって承認されている。

Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under paragraph(s) _____

_____

_____

_____of this Record ☐

11　極海コードⅡ－A部第１章の適合

Compliance with part Ⅱ—A—chapter 1 of the Polar Code

11.1　この船舶は、極海コードの序章及びⅡ－A部第１章1.2の環境に係る規定の追加要件に適合している。

The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter 1 of part Ⅱ—A of the Polar Code. □

この記録は、全ての点について正しいことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

＿＿＿＿年＿＿＿＿月＿＿＿＿日＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿において発給した。

Issued at＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿